

TDV ISAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1226

Cher Ziya Bey,

Votre adresse m'a été transmise par Jean-Louis
Bacqué-Grammont. Je me permets donc de vous
envoyer cette petite documentation qui, je crois,
vous fera plaisir. Pourriez-vous me donner
l'adresse de votre fille Alev ? Je vous en
remercie.

Très amicalement.

Vincent Raedecker

Vincent Raedecker
Professeur de lettres
Président de l'Alpist
Association «Mustafa Kemal»

(1) 532-50-00

33, rue Robert Lindet, 75015 Paris

REPLIR EN MAJUSCULE OU A LA MACHINE

COUPON-REPONSE A RETOURNER LE PLUS RAPIDEMENT POSSIBLE A L'A.D.P.F, adresse ci-dessus.

NOM : M. ~~Mme.~~ Meille (I) **EBUZZIYA** Prénom : **ZIYAD**

FDV ISAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1226

Adresse : **P. R. 440 ISTANBUL TURQUIE**

Profession : **JOURNALISTE - ECRIVAIN**

Appartient à (Institut, Centre, Mission, Université):

**INSTITUT DES RECHERCHES SUR L'HISTOIRE DE LA
PRESSE TURQUE**

Est intéressé par les ouvrages concernant :

- disciplines (archéologie, ethnologie, préhistoire, géographie...) *Littérature,*
- pays : *généralités, histoires, presse*
Europe - Moyen Orient, Afrique du Nord, pays musulmans

Cher Monsieur

Depuis ~~le~~ ~~retour~~ ma rentrée pris dans
l'enfermement des affaires accumulées à
jeune j'ai pu ~~respirer~~ ~~peu~~ attaquer
le courrier.

Par ailleurs, les livres soviets de M. P. G.
je vous avais ai envoyé les photos copies
des publications que j'avais signalé.
Les publications Dogaom sont très
intéressantes. ~~Il faudrait essayer de~~
~~définir leur valeur et leur contenu qui~~
~~est la URSS à l'élément leur terre~~
~~qui l'influe~~ Sans doute ils sont financés par
l'URSS. Mais il serait utile si on définissait
ceux qui les publient.

A RETOURNER A

CONSULAT GENERAL DE FRANCE
Service Culturel
8, Istiklâl cad. TAKSIM/ISTANBUL

NOM

Prénom

marîé/célibataire

Profession (si vous êtes professeur, médecin, ingénieur, artiste, ... industriel etc... précisez la spécialité).

Adresse professionnelle :

Tel :

Adresse privée :

Tel :

- comprend oui/non (1) lit oui/non (1) parle oui/non le français (1)
- désire être maintenu dans le fichier oui/non
- désire recevoir le programme mensuel des activités de l'Institut oui/non
- ne désire être invité qu'aux manifestations indiquées ci-après:
cinéma - musique - théâtre - expositions - variétés.
- fréquente la bibliothèque de l'Institut oui/non (1)
- quelles sont les suggestions que vous croyez devoir faire pour que l'Institut réponde mieux à vos besoins ?

(1) Barrer la mention inutile

* * *

ci joint je vous envoie la fiche d'adhésion
~~avec~~ 2 photos et les photos demandées. Je
m'excuse de cet énorme retard.

Je vous envoie quelques adresses de certaines
personnes qui je pense ne feront aucun plaisir
de s'inscrire à l'AFIST. Toute fois il ~~faudrait~~ ^{serait utile}
de leur signaler le moyen de vous faire
parvenir leur cotisation, car certaines de ces
personnes, ~~si ce n'est que~~ n'ont aucune idée
à ce sujet.

Cette pour Alek pas de problème de faire:

X Alek E. Leyppe Slesky: 6 Rue Thibault
Tel: 541.13.16 Paris 14^e

et adresse de ~~hopca~~ Danemark

8 Fredericia Gade
1310 Højenborg - K

Bay Celik Gülersoy - ~~Directeur administratif~~ ^{Secrétaire général}
du ~~Förbund~~ Türk Turunç ve
Olunmuş Kurum.

CONSULAT GENERAL DE FRANCE

A

ISTANBUL

- SERVICE CULTUREL -

Istanbul, le 30/3/82

Madame, Monsieur,

Périodiquement nous remettons à jour le fichier des personnalités d'Istanbul qui souhaitent être invitées aux différentes manifestations organisées par le Consulat Général ou par l'Institut d'Etudes Françaises.

Si vous désirez que votre nom soit maintenu dans notre fichier, je vous serais reconnaissant de nous retourner la fiche ci-jointe.

En vous remerciant de votre coopération, je vous prie de croire à l'expression de ma meilleure considération.

R. BOUCHER

R. Bouché

* Prof. Kemal Kertel President du
Tarih Tarih ve Edebiyat

* Bay Mehmed

125-425 - No 22
025-425

~~lorsque vous me~~

26
91
19061
91
1151
12261

Je ne sais si M. Fulersey est déjà
membre. Mais si il ne l'est pas ~~et~~
~~lui~~ lorsque vous lui enverrez la notice
l'intéressé à adhérer, j vous prie de
me tenir également au courant, ce
serait l'intention de lui demander de faire
le nécessaire pour ~~mettre~~ mettre les
membres du Tarih Club à adhérer
au F.İ.T. Si ~~ce~~ Fulersey est déjà
membre, j vous prie encore de m'en informer
afin que j puisse le contacter pour le
même but.

W W

LA MUSIQUE

Le Printemps Musical de Poitiers sur le thème "l'amour et la musique" avec André Gorog dans la "Sonate des Adieux" de Beethoven, la "Création" de Haydn, les "Chansons d'amour" du Moyen-Age à la Renaissance...

La musique avant toute chose. Après la télévision, la station de radio France-Musique : son directeur René Koering organise une semaine exceptionnelle, fabuleuse, à faire rêver tous les mélomanes et qui va certainement faire beaucoup parler d'elle. Pendant une semaine rien de moins que cent cinquante heures de concerts, de la musique ancienne à la musique contemporaine, du jazz aux musiques traditionnelles, avec, en direct quelques uns des plus grands orchestres, Amsterdam, New-York, Chicago, Munich, Stuttgart... des plus grands chefs et des plus grands solistes, Abbado, Ozawa, Karajan, Rostropovitch... Rude semaine pour les propriétaires de magnétophones.

La ville de Castres organisera, du 10 au 25 Juillet, la dixième édition des Rencontres Internationales de la Guitare. Pour tous renseignements s'adresser au Service Culturel du Consulat Général de France à Istanbul.

"Voix d'Or" à l'Athénée. Au programme de la prochaine saison des lundis musicaux de l'Athénée : le 11 octobre: Ruggero RAIMONDI - 18 octobre : LUDWIG Christa - 25 octobre : Christiane EDA PIERRE - 8 novembre : Siegfried JERUSALEM - 15 novembre : Felicity LOTT - 22 novembre : Boris CHRISTOFF - Mignon DUNN - 6 décembre : Cesa SIEPI - 13 décembre : Janet BAKER FESTIVAL JOSEPH HAYDN A DIJON. A l'occasion du 250ème anniversaire de la naissance du compositeur, "l'ETE MUSICAL" lui sera consacré. Au programme notamment : l'Orchestre Symphonique de Vienne et la Philharmonia Hungarica.

Festival du Marais : de l'Opéra au Pianola. Plusieurs créations annoncées au programme du Festival du Marais qui se déroulera, pour la 19ème fois, cette année du 11 Juin au 13 Juillet :

A signaler : la première à Paris d'un opéra burlesque de Joseph HAYDN "INFEDELTA DELUSA" (mise en scène Guy COUTANCE) les 17-19-24-26-28 et 29 Juin à 21 h 15 au Café de la Gare.

: "A L'OMBRE DES ANNEES EN FLEURS", une création mêlant le théâtre, l'opéra et la danse, par la compagnie Alain GERMAIN. Les 10-11-12-14-15-16-18-19 et 21 Juin à 21 h 30 en la Cour d'Honneur de l'Hôtel d'Aumont.

: "LE BAVARD IMPRUDENT", création par le théâtre du Puzzle - Jean BOUCHAUD, d'après un texte inédit de GOLDONI. Du 30 juin au 10 juillet (Cour d'Honneur de l'Hôtel d'Aumont).

Dans le domaine de la danse : "RYTHMES", une création de Fernand SCHIRREN interprétée par "MUDRA INTERNATIONAL" au Centre de la Communauté Française de Belgique du 21 juin au 3 juillet (sauf dimanche) à 20 h 45. Dans le domaine de la musique : des concerts d'Alexandre LAGOYA (22 juin au Café de la Gare à 21 h 15) - Martial SOLAL (30 juin même adresse) - BENI AND CO Mozart et Haydn par des jeunes musiciens salzbourgeois qui s'amuse au Café de la Gare, le 5 juillet; le "REX LAWSEN" premier récital en France à partir de rouleaux très rares de pianola mécanique des années 20 le 6 juillet, au Café de la Gare. Et également, du Café théâtre, des tangos et chants de l'URUGUAY, le Théâtre d'Ombres de Surakarta...

Consécration parisienne pour l'Orchestre de LILLE. A l'issue d'un "REQUIEM" de VERDI brillamment interprété au Théâtre de la Musique, sous la direction de son chef Jean Claude CASADESSUS, la formation s'est vue annoncer l'appellation prochaine d'Orchestre National.

La ROSCA à l'Opéra de PARIS : un succès. Mis en scène par Jean Claude AUVRAY dans un décor de Jean Paul CHAMBAS et des costumes de France SQUARCIAPINO, le chef d'oeuvre de PUCCINI était dirigé par Seiji OZAWA avec KIRI TE KANAWA dans le rôle principal.

CINEMA

Le cinéaste Marcel Camus est mort à l'âge de soixante neuf ans. Un film l'avait rendu célèbre : "Orfeo Negro" qui obtint la Palme d'Or du Festival de Cannes, en 1959

~~Quoy vous avance~~ Quoy vous diton
~~vous~~ sur quelque chose de vos
démarches pour l'abolition d'un local
ou encore on est en train de faire ^{du} sur pied ?

12

Pour la première fois depuis 1975 à HO CHI MINH - VILLE : une exposition de livres scientifiques et techniques français.

LE THEATRE

"Une ville se raconte". C'est ainsi que s'est désigné, depuis 1980, le travail d'animation et de recherche théâtrale sur la mémoire de la ville, entrepris par la troupe du Campagnol à travers des enregistrements de récits d'habitants.

Ce travail a abouti à une création collective le BAL, spectacle demandé partout en France.

Il a surtout abouti, en 1981, à la création d'une Association qui a pris le relai de la troupe du Campagnol pour poursuivre l'expérience d'animation.

Actuellement une dizaine d'ateliers hebdomadaires fonctionnent et trois autres spectacles ont été présentés : 'Histoire de Marcelle', "Récits parallèles et croisés", "Je me rappelle ma stupéfaction quand on m'a dit que c'était la guerre'.

On est ici à cent lieues de tout ce qui pourrait être boyscoutisme ou patronage, à cent lieues aussi de toute demagogie, de tout cabotinage, comme de tout folklore antimilitariste. Des citoyens ont enregistré leurs souvenirs : ceux de la guerre de 39-45, ceux de la guerre d'Algérie... De plus jeunes citoyens, se faisant comédiens, transmettent l'essence de ces récits, le théâtralissent, en assumant les personnages.

"Cette parole, dans sa nudité simple, nous atteint d'emblée, à une profondeur à laquelle nos stars et théâtres atteignent rarement. Voilà un travail exemplaire" (Le Matin).

Deux prises de rôle. Deux comédiens qui ont joué nombre de fois en vedette reprennent des rôles créés avant eux. Il s'agit de Francine Bergé qui s'enveloppe, après Anny Duperey, dans les voiles vaporeux de Vénus pour 'l'Amour de l'Amour' au théâtre du Rond-Point, et de Jose-Marie Flotats qui endosse, après Francis Huster, la redingote d'Octave des 'Caprices de Marianne' à la Comédie Française. (Le Figaro)

"Le Songe d'une nuit d'été" de Shakespeare, à Chaillot

N'y aurait-il qu'un anglo-saxon pour donner du "Songe d'une nuit d'été" une représentation qui entretienne avec l'oeuvre une telle affinité? Toujours est-il qu'à part l'étonnante leçon de théâtre donnée, voilà dix ans, avec cette pièce, par Peter Brook, le Songe qui nous est offert là par le metteur en scène américain Stuart Seide, est le plus remarquable qui ait été donné à Paris :

"l'étrange musique de nos rêves dans un spectacle d'une souveraine maîtrise" (Le Matin).

Dernières répétitions de "Quoiqu'on fasse on casse" de Michael Frayn. Au Théâtre de la ville, Jean Mercure, le Directeur depuis 14 ans, brûle toujours de la même passion : "c'est une pièce d'une richesse étonnante. Et je vous prie de croire que l'on va rire" (Le Figaro).

'LE Rocher, la Lande, la Librairie'. Parce que Montaigne s'est isolé dans sa "librairie", lieu d'accumulation du savoir s'il en fût, on a imaginé de faire jouer des extraits des "Essais" dans un entrepôt, reconstitué sur la scène du théâtre de la commune. Trois comédiens, rompus à toutes les astuces et finesses, font revivre cette grande intelligence en manipulant des caisses de carton ou en prenant leur casse-croute.

On passe là une soirée des plus amusantes et, ce qui ne gâche rien, des plus instructives.

Fin de saison à CHAILLOT. Du 26 au 30 Juin 1982 : une création "SCHLIEMANN", conçue par Bruno BAYEN, auteur de la Ville de Troie. Du 9 au 26 Juin : une version inédite de «LA VOIX HUMANIE» de COCTEAU, celle pour piano seul et voix, dans une mise en scène d'Antoine VITEZ. Du 8 au 30 Juin : un accueil prestigieux "LES GEANTS DE LA MONTAGNE" de PIRANDELLO, créés par le Centre Dramatique des Alpes/Grenoble, mise en scène de Georges LAVAUDANT.



ASSOCIATION
MUSTAFA KEMAL

B.P. 127
75262 PARIS CEDEX 06

C.C.P. 587 48 M
PARIS

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 3E.1226

Paris, le 19 juin 1982

Bay Z i y a d E B B Ü Z I Y A

P . K . 4 4 0

I S T A N B U L

T U R Q U I E

~~Chère Amie~~, Cher Ami,

Nous avons l'honneur de vous communiquer que votre demande d'adhésion a été agréée le10 juin 1982..... conformément à l'article 7 des statuts de l'Association.

L'AFIST, au nom de l'amitié franco-turque, vous remercie chaleureusement de l'intérêt que vous lui portez, et a le plaisir de vous compter désormais parmi ses membres sous le numéroA.138.....

Vous recevrez ultérieurement une carte de l'Association. (1)
Nous nous permettons de vous rappeler que cette carte officielle vous donne, entre autres avantages, l'accès gratuit aux Monuments Historiques et aux Musées de Turquie.

Nous vous prions d'agréer l'expression de notre très cordiale sympathie et de nos sentiments dévoués.

LE BUREAU



(1) Vous voudrez bien nous faire parvenir 2 photos d'identité à cet effet.

Association Française d'Information et de Solidarité pour la Turquie (Loi de 1901)